



大会
安全理事会

Distr.
GENERAL

A/51/264
S/1996/620
2 August 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十一届会议
临时议程* 项目43
布隆迪局势

安全理事会
第五十一年

1996年8月2日

坦桑尼亚联合共和国常驻联合国代表
给秘书长的信

谨随函附上1996年8月1日坦桑尼亚联合共和国外交和国际合作部长给你的信，其中转递1996年7月31日在坦桑尼亚联合共和国北部城镇阿鲁沙举行的第二次布隆迪问题阿鲁沙区域首脑会议的联合公报全文。该公报由全体与会者一致通过。

请将本信及其附件作为大会临时议程项目43的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

达马迪·姆瓦卡瓦戈(签名)

* A/51/150。

附件

1996年8月1日

坦桑尼亚联合共和国外交和国际合作部长

给秘书长的信

如你所知,应本杰明·姆卡帕总统阁下的邀请,昨天(1996年7月31日)在阿鲁沙举行了一次首脑会议,审议在军方接管布隆迪政府之后该国目前的局势。

谨向你转递首脑会议后该区域领导人所发表的联合公报。

请允许我特别提请你注意关于对布琼布拉政权实施制裁决定的第11段,并请你注意第14段,其中表明该区域各国准备与联合国合作,并作出适当贡献,以便采取措施,防止布隆迪局势进一步恶化而可能产生的灾难。同时请求联合国和国际社会提供支持。

请根据议事规则的有关规定,将此公报作为联合国大会和安全理事会的文件分发为荷。

外交和国际合作部长

贾卡亚·基奎特(签名)

附录

1996年7月31日

第二次布隆迪问题阿鲁沙区域首脑会议联合公报

1. 应坦桑尼亚联合共和国总统本杰明·威廉·姆卡帕的邀请,肯尼亚总统丹尼尔·阿拉甫·莫伊、乌干达总统约韦里·穆塞韦尼、卢旺达总统巴斯德·比齐蒙古、埃塞俄比亚总理梅勒斯·泽纳维和扎伊尔总理肯戈·瓦·东多于1996年7月31日在阿鲁沙举行会议,讨论目前布隆迪的局势。

2. 喀麦隆对外关系部长费迪南德·利奥波德·奥亚诺代表非统组织现任主席、非统组织秘书长萨利姆·艾哈迈德·萨利姆和布隆迪和谈调解人姆瓦利姆·朱利叶斯·尼雷尔也参加了区域首脑会议。

3. 区域首脑会议确认,布隆迪目前政治形势的紧迫问题基本上是不合法性问题,是1993年10月开始的进程着意造成的结果。首脑会议认为,这将深化布隆迪的冲突,并使整个分区域的安全和稳定恶化。

4. 区域首脑会议强烈谴责布隆迪的政变,并重申必须结束不合法性,恢复宪政秩序。

5. 区域首脑会议忆及1996年7月在喀麦隆雅温得举行的非统组织国家元首和政府首脑大会所作的决定,该决定完全赞同姆万扎和平进程和阿鲁沙倡议。

6. 区域首脑会议还忆及非统组织主席保罗·比亚总统发表的声明、非统组织冲突预防、处置和解决机制中央机关1996年7月25日的决定以及1996年7月24日联合国安全理事会主席的声明(S/PRST/1996/31)。

7. 区域首脑会议呼吁布琼布拉政权立即采取具体措施以恢复宪政秩序,其中包括:

- (a) 立即恢复国民议会,国民议会是由布隆迪人民授权的合法民主机构;
- (b) 立即取消对该国境内各政党的禁令。

8. 区域首脑会议呼吁该政权立即和无条件地同冲突各方进行谈判。它强调这些谈判应包括该国内外各方及各武装派系在内。

9. 区域首脑会议强调,应以姆万扎和平进程作为这些谈判的基础,辅以姆瓦利姆·尼雷尔主持的设法保障所有布隆迪人民的安全与民主的阿鲁沙倡议。

10. 区域首脑会议坚决重申,要求立即停止杀戮和屠杀。在这方面,区域首脑会议敦促有关各方尊重这项呼吁。

11. 区域首脑会议决定尽量对布琼布拉政权施加压力,包括实施经济制裁,以便为布隆迪恢复正常状态创造条件。在这方面,首脑会议强烈呼吁国际社会支持区域各国的努力和措施。

12. 区域首脑会议呼吁有关各方严格遵守姆万扎和平进程,避免采取任何行动破坏为实现和平、安全与稳定所作努力。

13. 区域首脑会议赞赏地注意到技术委员会进行的工作,根据1996年6月25日区域首脑会议的设想,该委员会特别受命研究提供保安援助的方式。

14. 在这方面,区域首脑会议重申它决心执行阿鲁沙首脑会议的结论并吁请布琼布拉政权为执行结论提供便利。首脑会议还呼吁冲突各方遵守阿鲁沙倡议。同时,它宣布愿意同联合国充分合作,并酌情作出贡献,以便采取措施,防止情势进一步恶化而在该国出现灾难。在这方面,区域首脑会议极力强调联合国同非统组织以及该区域各国间加强密切合作与协调的重要性。

15. 区域首脑会议感谢坦桑尼亚联合共和国本杰明·姆卡帕总统担任在阿鲁沙举行的第二次区域首脑会议的东道主,并感谢坦桑尼亚政府为会议及各国代表团提供接待。

16. 1996年7月31日在坦桑尼亚阿鲁沙发布。